

Горячий привет посланцам дружбы и братства

СЕГОДНЯ В ТБИЛИСИ НАЧИНАЮТСЯ ДНИ СОВЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ГРУЗИИ

1978.10.27

Николай ТИХОНОВ
ГРУЗИИ

Свои приметы время ставит,
И голос жизни не молчит.
Где стель была — стоит
Рустави,
Стального солнца лет
лучи.

От атома
до электронных
тех вычислительных
машин —
Грузин в науке
современной
И недр, и неба
властелин.

Все века чудного
обновы
Освоил Грузин народ —
Но так же сельский
мастер новый
Сады и лозы бережет.

Былого битвы
вспоминая,
Певец о доблести поет,
Но так же доблесть
боевая
В бою сегодня живем.

Но так же строки
стиховые,
Душой грузинской речи
став,
Звучат, как будто бы
впервые,
Всей новой силой
заблывая.

Так пусть же, творчески
пылая,
Сольются в подвиг
золотой
Веков всех доблесть
трудова
С коммунистической
мечтой.



ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარია ვოსტოკა
საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის
საბჭოთაო კავშირის

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР

№ 252 (16228) • ПЯТНИЦА, 27 ОКТЯБРЯ 1978 ГОДА • Цена 2 коп.

С ЛОВО художника... Жизнеспособность и вековечность его определяются обостренным чувством времени, тем, как волнует оно актуальные проблемы действительности. Произведения мастеров слова нашей страны стали для всего мира провозвестниками революционного гуманизма и братства, полной свободы личности, всестороннего духовного и общественного прогресса, высоких коммунистических идеалов.

Лучшие книги советских писателей прокладывают ауторогу в грядущее, она каждой строкой своей возмещает людям нашей планеты животворные идеи коммунизма, раскрывают суть соци-

культуре. В. И. Ленин справедливо писал: «...всякое умаление социалистической идеологии, всякое отступление от нее означает тем самым усиление идеологии буржуазной».

как и всей нашей страны, в полной мере осознают свою ответственность перед обществом, вносят достойный вклад в дело идейной закалки и нравственного воспитания народа.

В Грузии писатели многих других национальностей — русские, армяне, азербайджанцы, курды. В прошлом веке издание произведений на национальных языках, в том числе и на грузинском, зависело от личной инициативы прогрессивных деятелей грузинской культуры, в первую очередь от самоотверженной деятельности таких людей, как, например, Илья Чавчавадзе — вождь социального и национально-освободительного движения. Он и его сподвижники во многом способствовали изданию в Тбилиси армянских и азербайджанских журналов и газет.

Именно этим предопределена непреходящая художественная значимость многонациональной советской литературы, вдохновляющей наш народ на новые свершения, несущей миру правду о родине Октября. Об этом хорошо сказал Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Верховного Совета СССР товарищ Л. И. Брежнев: «Произведения советской литературы и искусства составляют наше бесценное духовное богатство, нашу социалистическую общенациональную гордость, немалую часть из них вошла в фонд сокровищниц мировой культуры. Все замечательное, что создано советскими писателями, художниками, композиторами, деятелями театра и кино, живет и будет жить в народе, служить торжеству наших великих идеалов».

Вести бескомпромиссную борьбу против рецидивов мелкобуржуазной идеологии, быть непримиримым к фактам нарушения норм социалистического общности — высокое призвание советского писателя. По самой сути своей профессии он не может не участвовать в небытовой по масштабам работе — строительстве коммунистического общества. Нет для художника задачи более актуальной, чем забота о духовной красоте и нравственном совершенстве человека, — в противовес буржуазной морали, сеющей страх и недоверие, песимизм и вражду между людьми.

Идеи интернационализма одухотворяют творческую и общественную деятельность писателя. Особенно за последние годы укрепились многонациональное единство советской литературы — явление, вне которого трудно представить пути развития любого из ее национальных отделов. И основой для осмысления процессов взаимодействия и взаимобогащения литератур стало положение товарища Л. И. Брежнева о новой исторической общности людей — советском народе. Деятели культуры Грузии,

Оценивая достижения Грузии в области культуры, нельзя не отметить той большой и планомерной работы, которая проводится за последнее время партийными организациями, творческими союзами, учреждениями культуры по консолидации, более тесному сплочению всех творческих сил. Заботливое отношение и постоянное внимание к художественной интеллигенции дали свои положительные результаты. Сегодня мы с полным основанием можем говорить о значительных успехах грузинской советской литературы, о заметном росте ее авторитета на всесоюзной арене, о целом ряде интересных произведений, авторы которых целеустремленно, философски осмысленно, не только как аналитики, но и как борцы раскрывают миру небытийный и невиданный процесс становления нового человека, процесс социализации в самых тонких своих психологических проявлениях.

Бок о бок с древнейшей грузинской в республике успешно развивается и сравнительно молодые литературы — абхазская, осетинская. Плодотворно трудятся

МЫ — СОВЕТСКИЙ НАРОД В СЕМЬЕ ЕДИНОЙ

Э. А. ШЕВАРДНАДЗЕ,
первый секретарь
ЦК Компартии
Грузии

БОЛЬШОЙ праздник пришел на грузинскую землю. Из всех союзных республик, краев и областей страны приехали в Тбилиси на Дни советской литературы поэты, прозаики, драматурги, критики, литературоведы. Их ждут встречи с многочисленной народной аудиторией, диалоги с читателями, дискуссии и беседы о путях развития советской литературы.

ДЕНЬ ПЕРВЫЙ в социалистическом обществе. Вчера днем в центре Тбилиси, к площади имени Ленина, где воздвигнут памятник вождю, направились представители советской литературы. Они принесли цветы и украсили ими памятник. На аллей ленте золотыми буквами выведено: «Ленину — от участников Дней советской литературы в Грузии».

В церемонии возложения венков к памятникам В. И. Ленину и Руставели участвовали секретари ЦК КП Грузии В. Сирадзе и заместитель Председателя Совета Министров Грузинской ССР О. Черкезия.

Творенья и дела рабочих рук — всему начало и всему основа...

Так вослед поэт героический труд советских людей — строителей коммунистического общества. Мы, автомобилисты, горды тем, что вписываем в летопись пятилетия свои славные страницы. О добрых делах колледжника Кутаисского автомобильного завода имени Г. К. Орджоникидзе знают не только в республике, но и по всей стране. Так, замечательным достижением является аттестация новинки отечественного автомобилестроения — автомобиля КАЗ-608-В на государственном уровне качества.

В последнее время стала особенно популярна в литературе так называемая производственная тема. На мой взгляд, ее подкачала сама жизнь. Писатели берутся в своих художественных произведениях за разрешение самых насущных проблем промышленности оного производства, путем детального анализа конкретных производственных конфликтов, обремененного в арку художественную форму, они, иногда, доходят до первичных этих конфликтов и тем самым точно указывают, как избежать их. Конечно, не всегда удается найти однозначный ответ. Но уже сама постановка вопроса привлекает производственников, будит мысль, помогает определить и ликвидировать слабое звено.

Единный для мастеров слова Страны Советов путь указан В. И. Лениным. И их нынешнее единение, их дружба и братство предопределяет ленинскую мысль о роли писателя и литературы



За последние годы предприятие 24 раза подряд удостоивалось почетного первого места во Всесоюзном социалистическом соревновании, оно занесено на Всесоюзную доску почета на ВДНХ СССР вместе с другими шестью предприятиями Министерства автомобильной промышленности страны. Успешно работает коллектив и в этом году. Только за девять месяцев реализовано сверхплановой продукции на 2.532 тысячи рублей, выработка на одного работающего возросла по сравнению с соответствующим периодом прошлого года на 4,3 процента.

С большой радостью мы восприняли весть о том, что и на нашем заводе побывает делегация советских писателей. Нам есть что показать, что рассказать. Они найдут у нас богатейший жизненный материал для своих будущих произведений, познакомятся с героями пятилетия, правофланговыми социалистического соревнования — с людьми крепкой рабочей закалки, горячо любящими родной завод, настоящими хозяевами своей страны. Ведь только на примере наших славных трудовых династий, в частности династии Мачарадзе, можно писать прошлое и будущее автозавода.

ВСЕСОЮЗНОМУ ЛЕНИНСКОМУ КОММУНИСТИЧЕСКОМУ СОЮЗУ МОЛОДЕЖИ

Центральный Комитет КПСС горячо приветствует и сердечно поздравляет комсомольцев, всю советскую молодежь с большим праздником — 60-летием Всесоюзного Ленинского Коммунистического Союза Молодежи.

Созданный по инициативе великого Ленина, комсомол под руководством Коммунистической партии прошел большой и героический путь. С комсомолом, его славной историей неразрывно связана биография всех поколений советских людей. В его рядах прошли школу коммунистической закалки почти 150 миллионов человек. Союз молодых ленинцев ярко олицетворяет революционный порыв, романтику, вечную молодость Страны Советов, стремление юношей и девушек жить, работать и бороться по-ленински, по-коммунистически.

Вместе с коммунистами, со всем трудовым народом комсомолы бесстрашно сражались на фронтах гражданской и Великой Отечественной войн, самоотверженно трудились на стройках первых пятилеток и послевоенного возрождения. Ленинский комсомол внес большой вклад в построение общества развитого социализма, выступает активной созидательной силой, боевым организатором советской молодежи. Трудовые и ратные подвиги комсомола по достоинству отмечены Родиной — на его знамени шесть орденов Советского Союза!

Комсомолы семидесяти лет свято берегут замечательные традиции Коммунистической партии, советского народа, достойно продолжают великое дело старших поколений. Молодежь настойчиво борется за осуществление исторических решений XXV съезда КПСС, за повышение эффективности производства и качества работы. По-боевому, с присущей ей энергией она участвует в освоении богатств Сибири и Дальнего Востока, преобразовании Нечерноземья, овладевает знаниями, достижениями науки, техники и культуры. ВЛКСМ помогает партии воспитывать у юной смены высокую идейную убежденность, трудолюбие, нравственную чистоту, готовность в любую минуту встать на защиту социалистического Отечества. Всеми своими делами комсомол с честью доказывает право называться ударным отрядом молодых строителей коммунизма.

В условиях зрелого социализма созданы исключительно благоприятные возможности для всестороннего и гармонического развития молодого поколения. Широкие горизонты для проявления творческой активности Ленинского комсомола, всей советской молодежи открыла новая Конституция СССР.

Центральный Комитет КПСС выражает твердую уверенность в том, что комсомол, тесно сплоченный вокруг партии, будет и впредь идти в первых рядах создателей нового общества, воспитывать у молодежи марксистско-ленинское мировоззрение, готовность, волю и умение строить коммунизм. Да здравствует Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи — боевой помощник и надежный резерв КПСС!

Слова молодому поколению нашей великой Родины! Под руководством Коммунистической партии — вперед, к победе коммунизма!

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

Пребывание В. В. Кузнецова в Грузии

В течение трех дней в Грузии находился кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Президиума Верховного Совета СССР В. В. Кузнецов.

В исполнение Тбилисского горкома Советов народных депутатов тов. В. В. Кузнецов встретился с руководящими работниками районных Советов народных депутатов города Тбилиси. В беседе с ними он подчеркнул необходимость дальнейшей активизации деятельности Советов по максимальному удовлетворению запросов трудящихся, выполнению названных избирательных программ в разном по объему хозяйственного и культурного строительства.

Тов. В. В. Кузнецов посетил Телетский животноводческий комплекс, осмотрел достопримечательности столицы Грузии, побывал в Музее дружбы народов Академии наук Грузинской ССР.

ПЛАН ДЕСЯТИ МЕСЯЦЕВ — ДОСРОЧНО!

Как сообщает ЦСУ Грузинской ССР работники промышленности республики широко развернув социалистическое соревнование за досрочное выполнение плана экономического и социального развития на 1978 год, с опережением, 26 октября, выполнили план января — октября по объему реализации промышленной продукции и производству большинства важнейших видов изделий.

Как сообщает статистическое управление города Тбилиси, коллективом предприятий промышленности и строительства города Тбилиси, осуществляя решения XXV съезда КПСС, досрочно, 26 октября завершили план января — октября 1978 года по объему реализации продукции и производству большинства важнейших видов изделий.



СВЕТЛЫЙ ПРАЗДНИК

В СЕМЬЕ ЕДИНОЙ

Виталий КОРОТИЧ

КАВКАЗ

Смотрите изредка на горы, Не только на подножный праг. Пускай бытуют наши взоры, Хотя бы изредка в горах. Нет, на Олимпах бога нету — снега возложны венцом. Но посетайте область эту, чтоб солнцу взглянуть в лицо. Привычки к отблескам зеркальным, глаза к сиянию ручьи, покаду светом идеальным не станут резкие лучи. А если озаренье это прозрит болезненно глаза, Ну что ж! На вершины света пусть проливается слеза. Взирай на выси и на горы, ищи повсюду свой Кавказ. Не там, где ангельские хоры бездарный ищет богомаз. Вершины всем даются туго. Глаза на солнце не жалей. Так поступают горы юга и носят шляпы без полей.

Перевела Ю. Морич.

ОКОНЧАНИЕ.

Решающее значение для дальнейшего творческого роста деятелей литературы и искусства Грузии имеют исторические решения XXV съезда КПСС, постановлении ЦК КПСС по Тбилисскому горкому, по грузинской партийной организации, каждой из которых забота Политбюро ЦК КПСС.

Литература обладает великой силой — неразрывными нитями соединяет сердца народов. Особое значение в этом смысле приобретает деятельность переводчиков.

Грузинской литературе повезло. Мы с благодарностью вспоминаем имена замечательных мастеров художественного слова, которые отдали так много творческого горения, вложили столько умения и души в дело перевода на свой родной язык лучших произведений грузинской и классической и современной литературы, посвятившие ей свои таланты и способности. Глубокое признание и любовь грузинского народа выразились в присуждении высшей республиканской награды — Государственной премии имени Руставели — Ни-

колаю Заболотному, Николаю Тихонову, Миколу Бажану.

В 1966 году вся страна широко отметила 800-летие со дня рождения великого Руставели. В Москве был открыт памятник поэту, и на митинге московский рабочий В. К. Кокочва так выразил братские чувства трудового народа: «Мы, рабочие, как и все трудящиеся Москвы, рады и горды тем, что здесь, в столице нашей Родины, установлен памятник великому поэту и мыслителю Грузии. Пусть стоит он здесь вечно, символизируя собой вечную дружбу русского и грузинского народов».

Советская многонациональная литература — бесценное достояние советских людей, она помогает им в труде, помогает в бою... В 1941 году в осажденном Ленинграде было решено издать книгу Г. Леонидзе. Фашистская бомба угодила в типографию, и все же погиб не весь тираж. Один из экземпляров книги прислал автору Николай Семенович Тихонов со следующей надписью: «Моему дорогому другу милому Гогла Леонидзе, прекраснейшему поэту Грузии и нашего времени — мой перевод его изумительной книги, подписанный и печать в

дни штурма Ленинграда, в дни, когда перевод мой был погребен под издательством «Советский писатель», превращенным в руины. И все-таки этот перевод вышел, торжество над бомбами и штурмами, как свидетельство истинной поэзии. Этой книги считанные экземпляры, но они читались в окопах Ленинградского фронта — а это уже настоящая поэтическая история. Таким образом, ты даже не подозревал, что ты оборонял Ленинград в те дни».

Вспоминаются слова великого патриота и интернационалиста Алексея Максимовича Горького: «Идеально было бы, если бы каждое народное изобретение каждой народности, входившей в Союз, переводилось на языки всех других народностей Союза». В этом случае мы все быстрее научились бы понимать национально-культурные особенности друг друга, а это понимание, разумеется, очень ускорило бы процесс создания той единой коммунистической культуры, которая, не стирая индивидуальные черты лица всех племен, создавала бы единую, всеобщую культуру и объединяющую весь мир социалистическую культуру».

Вот о чем мечтал осново-

положник советской литературы, сам много сделавший для осуществления этих замыслов на практике. По его инициативе создавались бригады писателей, выезжавшие в республику для изучения жизни братских народов. В Грузии с благодарностью вспоминают приезд в составе таких бригад Николая Тихонова, Петра Павченко, Бориса Пастернака, Юрия Тынянова, Ольги Форш, Виктора Гольцева, Николая Заболотного, Павла Антокольского, Миколы Бажана, ставших преданными друзьями грузинской литературы.

Их традиции с честью продолжают Константин Сиμωνов, Михаил Луконин, Александр Межиров, Евгений Евтушенко, Белла Ахмадулина, Елена Николаевская, Виталий Коротич, Станислав Кучнев, Владимир Леонидович и многие другие, слагающие грандиозную литературу достоянием всеобщего читателя.

Сбылась мечта А. М. Горького. За шестидесять лет существования Советской власти образовалась и успешно развивается общая для всех братских народов советская культура. Л. И. Брежнев метко охарактеризовал этот важнейший этап жизни народа процесс: «В разнооб-

разии национальных форм советской социалистической культуры все заметнее становятся общие интернационалистские черты. Национальное все больше оплодотворяется достижениями других братских народов. Это прогрессивный процесс. Он отвечает духу социализма, интересам всех народов нашей страны. Именно так закладываются основы новой, коммунистической культуры, которая не знает национальных барьеров и в равной мере служит всем людям труда».

Непрестанно обогащается советская культура разнообразными и неисчерпаемыми ценностями национальных литератур. Однако значение этого процесса не желают видеть некоторые буржуазные критики. Они утверждают, что упрочение связей и сближение литератур вызывают стирание национальных особенностей, объединяют форму, обезличивают творческие индивидуальности. Это предвзятый, искажающий очевидные факты взгляд на советскую действительность.

Ни одна литература не может развиваться замкнуто. Наоборот, естественно, когда писатели стремятся познать достижения других литератур, и чем шире кругозор художника, тем лучше он

владеет магией художественного слова. Не является исключением в этом отношении и современная литература Запада. Достаточно вспомнить об ошутимом воздействии на многих западноевропейских писателей творчества Толстого, Достоевского, Горького и других классиков русской литературы.

Ни у кого теперь не может вызвать сомнения факт все большего распространения социалистических идей и представлений в среде интеллигенции Запада. Характерными в этом отношении являются слова португальского критика Эдуарду Пруду Коэльо: «Сегодня мы знаем, что уже ничто не может остаться прежним и что нам необходимо сделать так, чтобы каждое слово работало активно и незаметно на строительство социализма».

Суть социалистического образа жизни предполагает высокую степень сознательности и социальной активности каждого гражданина, его ответственность перед обществом, нравственную чистоту. Именно поэтому одной из важнейших задач коммунистического строительства партия считает воспитание человека.

Принципы литературы и искусства в данном случае состоят в том, чтобы укрепить гражданскую позицию личности, направить ее к активному действию во имя торжества наших идей.

Вступление советского народа в стадию развитого со-

циализма создает объективные условия для качественного нового этапа и в развитии литературы и искусства. С удовольствием можно отметить несомненные успехи грузинской советской литературы, литературу наших братьев абхазов и осетин, как и литературу всех народов Советского Союза.

Я не буду перечислять произведения и их авторов, ибо неизбежно что-то важное может быть упущено, но один упрек до адресу литературных критиков, пожалуй, следует сделать. Мало у нас статей, где вопрос ставился бы так: что нового вносит в советскую литературу в целом, какая струя, пусть даже самая маленькая, самобытно вливается в необозримый океан мировой литературы? Такие союзы в лени и в нужные время им пришло.

Советская многонациональная литература — детище Октября, утвердившего свободу, равенство и братство народов. Об этой эпохе мечтали лучшие умы человечества, о ней пророчески писал Пушкин: «Когда народы, распри позабыв, в великую семью соединятся».

Партия неустанно учит нас беречь рожденное в боях и труде единство наших народов-братьев, приумножать его традиции. Работать во имя этой цели — благороднейшая задача деятелей литературы и искусства.

[Литературная газета, 25 октября].

ЧЕЛОВЕК И ЕГО ИДЕАЛЫ

Меня, будущего филолога по профессии, особенно радует тот факт, что Дни советской литературы проходят у нас, в Грузии. Проведение праздника литературы в одной из братских союзных республик нашей страны — лишнее доказательство того внимания, которое уделяется в социалистическом обществе национальной культуре каждого народа.

Фронт духовно-нравственных исканий советской литературы многообразен и широк. Главная цель их — человек. Создать образ строителя социалистического общества с его постоянными неисчерпаемыми связями с действительностью, проследить все стороны его интеллектуальной, нравственной и эмоциональной жизни — трудная задача для писателя любого поколения. Тут необходима огромная проникновенность художника, его умение видеть главное в явлениях будничных, обидных.

Думается, что современные советские писатели справляются с этой задачей блестяще. Об этом свидетельствует появление во всех братских литературах произведений, по-настоящему волнующих и, что особенно важно, заставляющих нас, молодежь, думать, размышлять, переосмысливать многие жизненные ценности.

Есть у наших писателей одна примечательная черта, о которой хочется сказать особо, — постоянное, неустанное стремление к познанию окружающего мира. В эти дни художники слова бьются во всех уголках нашей республики. Им предостает встречи с людьми труда, чьими руками создается богатство и могущество советского народа. Эти встречи обогащают их мысли, творчество, позволяют ощутить атмосферу боевого настроя, в которой живут и работают трудящиеся Грузии в эти дни, предшествующие годовщине Великого Октября.

Л. ГОГАВА,
студентка IV курса филологического факультета Тбилисского государственного университета.

ДНИ СОВЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ в Грузии... Они начинаются сегодня и будут продолжаться неделю. Семь дней в грузинской столице, в городах и селах нашей республики будут звучать стихи и песни братских народов, с русской, армянской, азербайджанской, украинской, литовской, казахской речью переплетутся грузинские слова, сольются в порыве одних чувств и стремлений.

Литература — спутница жизни. Она, словно зеркало, отражает мысли, чаяния, свершения народа. Дружба народов порождает дружбу литератур, прекрасные чувства любви и братства дают толчок для создания вдохновенных произведений литературы и искусства.

В веках рождавшаяся дружба народов под лучами солнца свободы, благоденствия и счастья превратилась в могучую силу братства.

Братство! Величественно и гордо звучит это слово. Прекрасные чувства вкладываются в его содержание. Дружба и братство вдохновляют и зовут народы нашей страны к новым трудовым победам, к успешному претворению в жизнь величественных задач, поставленных XXV съездом партии.

Наша дружба — это братская дружба людей труда, у которых общие интересы, общее дело и общие цели. Наша дружба вдохновляется идеями марксизма-ленинизма, она растет и крепнет в борьбе за достижение новых высот в коммунистическом строительстве.

Очень образно сказал об этом высоком и прекрасном чувстве Леонид Ильич Брежнев: «Пожалуй, нет человека, который не испытывал бы неоскоренного чувства любви, привязанности к земле предков и праведов, к родной культуре, к своему языку, своим традициям. Но в социалистическом обществе это чувство... перерастает границы, очерченные национальной принадлежностью, наполняется новым содержанием».

Вся наша жизнь, все-ее стороны глубоко проникнуты сегодня интернационализмом, чувством общенациональной гордости, которое стало естественным для каждого советского человека.

Мы знаем сотни примеров бескорыстной, искренней друж-

бы писателей, ученых, художников Грузии с деятелями культуры других народов.

Кто себе не ищет друга, тот себе заклятый враг.

Эти слова Шота Руставели как нельзя лучше передают чувство, которое испокон веков испытывали простые люди Грузии к другим народам. Грузинская литература — яркое свидетельство

дружеских устремлений грузинского народа, правдивое отражение его открытого сердца. От поколения к поколению, как эстафету, передавали передовые деятели советской культуры свою любовь и уважение к народам нашей страны, к их литературе, отличительными чертами которой во все времена были высокая идейность, народность, прогрессивные устремления.

КОГДА-ТО АЛЕКСАНДР ОДОВЕВСКИЙ назвал Грузию девой чернوبرовой, до черной зари и огня, вечно новой прелестью.

С того дня прошли многие годы, но и сегодня это звучит в сердцах как признание верного друга, как открытие для тех, кто впервые встречается с нашей землей, с ее народом. А тот, кто уже не раз видел красоты дорожной его сердцу республике, тот всякий раз будет любоваться ее вечно новой прелестью.

Никто из приехавших гостей, впервые видящих древний Тбилиси, не будет искать той уже ушедшей в музей эзотерики, что еще в прошлом столетии жила в быту, в песне и в прозе. Новая Грузия предстает во всей силе своих современных достижений. Новый грузин на заводе и фабрике, в исследовательской лаборатории и на опытной ученой плантации и в колхозном поле будет приветствовать своих братьев.

Они принесут ему горячий братский привет, новые стихи, новое слово, как новые вести из всегда неожиданной и богатой страны литературы.

Они пройдут по долинам, вписанным в нашу историю, они увидят вечно молодые снега гор, и гром индустрии смешается с громом приветствий перед их внимательными глазами, наблюдавшими смену пейзажей, которые станут памятью сердца.

Огромную любовь и популярность среди трудящихся Грузии снискала литература братских народов. Не найти в нашей республике дома, где не было бы заветного томича Пушкина и Низами, Есенина и Аветика Исаакяна, где не знали бы Расула Гамзатова и Эдуарда Межелайтиса. Среди советских писателей и поэтов у трудящихся нашей республики много верных и близких друзей — Николай Тихонов, Константин Сиμωνов, Кайсын Кулиев, Белла Ахмадулина, Александр Межиров, Виталий Коротич, Давид Кугультинов, Ташлы Курбанов много и тепло пишут о Грузии. Неосцима заслуга их и многих наших других друзей из разных республик, братских социалистических стран в большом и важном деле ознакомления миллионов читателей с произведениями грузинских писателей.

Взаимо обогащая друг друга, развиваются в нашей стране литература, искусство, национальные по форме, социалистические по содержанию. Достижения культуры каждого народа становятся достоянием всех советских людей.

С каждым днем крепнут дружеские связи, и под благотворным воздействием дружбы и любви расцветает самая передовая в мире советская литература. И нет никаких сомнений в том, что Дни советской литературы в Грузии станут еще одной яркой страницей плодотворного сотрудничества и взаимобогащения культур братских народов, спаянных в единую интернациональную семью.

В творчестве Сиимонова революционное начало органично слито с национальным и интернациональным, а новаторское — с лучшими

традициями литературы прошлого, слито без видимых усилий, без специальной подчеркивания различных элементов, сложившихся новое искусство.

Мир поэзии Сиимонова не существует без сердечного отклика миллионов далеких и близких друзей, среди которых тысячи грузин-

ская дружба, взаимно обогащая друг друга, развиваются в нашей стране литература, искусство, национальные по форме, социалистические по содержанию. Достижения культуры каждого народа становятся достоянием всех советских людей.

С каждым днем крепнут дружеские связи, и под благотворным воздействием дружбы и любви расцветает самая передовая в мире советская литература. И нет никаких сомнений в том, что Дни советской литературы в Грузии станут еще одной яркой страницей плодотворного сотрудничества и взаимобогащения культур братских народов, спаянных в единую интернациональную семью.

В творчестве Сиимонова революционное начало органично слито с национальным и интернациональным, а новаторское — с лучшими



На снимке: участники Дней советской литературы в Грузии возлагают венок к памятнику В. И. Ленину в Тбилиси.

Фото М. Квирикашвили.

★ ДОРОГИ БРАТСТВА

Дружба наша превосходит неизменно из поколения в поколение. И среди прославленных имен, которые, как молния, будут вспыхивать во время сердечных встреч, будет и одно, принадлежавшее и пошлому, и настоящему, и будущему, потому что это имя Владимира Маяковского, великого поэта, который мог сказать из глубины сердца:

Двадцать, а может больше веков волок угнетателей узы я, чтоб только под знаменем большевиков воскресла свободная Грузия.

И с новой силой современный молодой писатель, запечатлев в памяти все, что он пережил, увидел во время своего пребывания у нас, превращает все это в стихи, рассказы, очерки, которые продолжают длинный список произведений, рожденных непрекращающейся переключкой братьев в течение незапамятных времен.

Продолжая священные традиции, выполняя заветы своих великих предков — Давида Гурамишвили, Николая База, Ташлы, Акики Церетели, Ильи Чавчавадзе, писатели Советской Грузии талантливо и сердечно воспевают героические дела замечательных деятелей братских народов.

Глубокое уважение и любовь к народам-братьям звучат в стихах Галактиона Табидзе и Паоло Яшвили, Тици-

он Табидзе и Георгия Леонидзе, Симона Чиковани и Иосифа Гришавили, в произведениях тех, кто всем своим талантом, всем сердцем служил великому делу интернационализма.

Взаимо обогащая друг друга, развиваются в нашей стране литература, искусство, национальные по форме, социалистические по содержанию. Достижения культуры каждого народа становятся достоянием всех советских людей.

С каждым днем крепнут дружеские связи, и под благотворным воздействием дружбы и любви расцветает самая передовая в мире советская литература. И нет никаких сомнений в том, что Дни советской литературы в Грузии станут еще одной яркой страницей плодотворного сотрудничества и взаимобогащения культур братских народов, спаянных в единую интернациональную семью.

В творчестве Сиимонова революционное начало органично слито с национальным и интернациональным, а новаторское — с лучшими

Григол АБАШИДЗЕ,
Герой Социалистического Труда.

ЕДВА ЛИ МОЖНО

назвать писателя, который бы своим творчеством полностью исчерпал все стороны той народности. И тем не менее есть художники, которые ее выражают в наибольшей степени. Вся жизнь, все творчество на-

Верность таланта

шего большого друга Константина Сиимонова свидетельствуют: место его среди таких мастеров — одно из самых первых.

Всем своим обидком, вплоть до особенностей поэтической речи, поэзия Сиимонова, его прозаические произведения свидетельствуют о прочности нового в жизни советских людей, о проникновении идеалов революции в их заветные мысли и чувства.

В творчестве Сиимонова революционное начало органично слито с национальным и интернациональным, а новаторское — с лучшими

традициями литературы прошлого, слито без видимых усилий, без специальной подчеркивания различных элементов, сложившихся новое искусство.

Мир поэзии Сиимонова не существует без сердечного отклика миллионов далеких и близких друзей, среди которых тысячи грузин-

Верность таланта

ская дружба, взаимно обогащая друг друга, развиваются в нашей стране литература, искусство, национальные по форме, социалистические по содержанию. Достижения культуры каждого народа становятся достоянием всех советских людей.

С каждым днем крепнут дружеские связи, и под благотворным воздействием дружбы и любви расцветает самая передовая в мире советская литература. И нет никаких сомнений в том, что Дни советской литературы в Грузии станут еще одной яркой страницей плодотворного сотрудничества и взаимобогащения культур братских народов, спаянных в единую интернациональную семью.

В творчестве Сиимонова революционное начало органично слито с национальным и интернациональным, а новаторское — с лучшими

чая, искренняя. И сам поэт и его сердце без остатка находились на фронте. Его сердце слышало первые раскаты грома боев, оно впитало в себя боль и стоны сожженных городов и сел. Игучие, непреклонное, подлое, словно знамя, слово поэта обладало необычайной силой, увлекало в бой, вселяло веру в победу.

Стихи Константина Сиимонова отличают многие качества, но прежде всего — естественность, близость к людям.

Когда думаешь о Сиимонове, то всякий раз поражает жанровое многообразие его творчества. Всеобщую любовь и признательность снискала его драматургия. И разве не показателем того факта, что уже не одно десятилетие не сходит с театральных подмостков его «Парень из нашего города»? А взять поэзию? Монументальная диалог «Живые и мертвые» и «Солдаты не рождаются» обрели поистине всемирное признание. Это великая эпопея о великой битве за жизнь, эпопея о подвигах, о доблести, о славе советского народа. А его «Записки молодого человека», дневники военных лет? Все это один из лучших страниц нашей литературы.

Сиимонов близок нам не только как большой писатель, но и как человек, который не только возлагает в Союзе писателей СССР Совет по грузинской литературе, верно служит литературному укреплению и развитию наших творческих сил.

Перед Великой Отечественной Сиимонов — уже известный поэт, произведение, созданные им, знают многие. Но в жизни людей врываються новые события, война, и его поэзия, не теряя доступного, вальше, обретает новые черты.

Из света и нежности созданное «Идешь, повтори миллионы людей и на дождявший брызг передовой и в глубокое, бессонном тылу. Кому не памятен стих тех лет — «Майор привез мальчишку на лафете», «Сын артиллериста», «Ты помини, Алеша, дороги Смоленщины». Каждое из них это искусство — настоящая, горя-

...В наше стремительное, бурное время, когда не только год, но и один день может изменить многое в жизни, очень важно иметь большие и прочные привязанности, верность главному. Все творчество Константина Сиимонова — доказательство того, что он имеет такую привязанность и такую верность — верность нашей Родине, ее народу. Помноженная на высокий поэтический дар, эта верность и определила глубину народности его творчества.

Георгий НАТРОШВИЛИ.

КРОВНАЯ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ

МНЕ ХОЧЕТСЯ прежде всего от имени кинематографистов республики сердечно приветствовать наших дорогих гостей — участников Дней советской литературы в Грузии и пожелать им плодотворной творческой работы. Конечно, не останемся в стороне и мы, деятели кино, ибо каждый из нас кровно заинтересован в том, чтобы было как можно больше произведений «хороших и разных» о наших днях, о героических делах и

свершениях современников. Ведь впоследствии переиспользуемые на экран, они становятся достоянием миллионов людей не только в нашей стране, но и далеко за ее пределами.

Мы всегда вспоминается великодушная эпопея выдающегося советского писателя Константина Сиимонова «Живые и мертвые» и «Солдаты не рождаются», блестяще воплощенная на экране. Буду очень рад встретиться с Константином Михайловичем Сиимоновым, уз-

нать о его дальнейших творческих планах, связанных с кино, послушать его мнение о последних работах грузинских кинематографистов.

Мы сейчас готовимся к встрече с участниками Дней советской литературы в Грузии. Мы расскажем дорогим гостям о фильмах последних лет, о наших творческих планах на будущее. Надеемся, что и они выскажут свое мнение о нашей работе, а может быть и предложат интересные про-

изведения, ибо Дни эти не просто праздник, но праздник рабочих.

И, конечно же, нельзя не сказать о том, какое огромное значение имеют такие встречи для дальнейшего укрепления дружбы и братства, расширения творческих контактов между представителями различных видов искусства.

Э. ШЕНГЕЛАЯ,
первый секретарь Союза кинематографистов Грузии.



Э. ШЕНГЕЛАЯ, первый секретарь Союза кинематографистов Грузии.

ЛИТЕРАТУРЫ И ТРУДА

ТРАДИЦИЯ ВРЕМЕНИ

ИМЯ РОБЕРТА РОЖДЕСТВЕНСКОГО широко известно любителям поэзии. Талантливый русский поэт и общественный деятель, секретарь правления Союза писателей СССР, он пользуется любовью и уважением грузинских читателей.

В связи с Днями советской литературы в Грузии корреспондент «Зари Востока» Л. Ростовцев попросил Роберта Рождественского ответить на ряд вопросов.

— Дни литературы стали традицией, а взаимные поездки литераторов — повседневным явлением в нашей литературной жизни. Какую роль они преследуют? Как способствуют взаимобогащению и обогащению литературы?

— Дни советских литератур, где бы они ни проводились, действительно стали традицией, повседневным явлением, к которому все мы привыкли. Каждый год в стране проводятся, например, пятнадцатые или по разному: Дни литературы, Недели литературы, литературные форумы в республиках, краях, областях нашей страны. Но где бы и когда бы они ни проводились, это всегда огромное событие для всех — и для литераторов, и для читателей. Событие потому, что роман, повесть, рассказ, стихи — художественное произведение, написанное в любом жанре и отмеченное печатью таланта, ныне стало повседневной потребностью советского человека, духовным хлебом. Поэтому совершенно естественно наша общая заинтересованность — я имею в виду и литераторов, и читателей — в расцвете советской многонациональной литературы. Дни литературы способствуют такому расцвету, взаимобогащению, укрепляют дружбу народов — наше главное богатство, великое завоевание Великой Отечественной.

— Что они дают нам, писателям? Мы получаем возможность увидеть незнакомый край, поближе узнать его природу, традиции, людей, познакомиться с творчеством, обменяться творческими планами. В эти дни, хоть их и немного, писатель в ищет жизни братского народа многосторонне, многоаспектно, ему открываются лучшие черты края, в который он приехал, друзей, с которыми встретился. Уже само разнообразие встреч с читателями, любителями поэзии и поэзии не оставляет нас равнодушными.

Конечно, Дни литературы — не способ изучения братской республики, края или области, в которые мы приезжаем. Для меня, поэта, это лишь опыт первого знакомства с ними, но знакомства заинтересованного, так сказать, с дальнейшим приездом: позднее вернуться сюда уже одному, чтобы снова отыскать то, что тебя поразило, потрясло во время твоей первой поездки.

— Дни литературы принято называть «десантом». Термин сугобо военный, но я думаю, что если это десант, то очень мирный десант и, в отличие от военного, его ждут с нетерпением и радостью, к нему готовятся и гости, и хозяева.

В Дни литературы мы обязательно приобретаем новых друзей и, как правило, встречаемся с друзьями старыми. Это немаловажно, потому что страна наша огромна, поэты отделины друг от друга тысячами километровыми расстояниями, и нам чаще всего приходится встречаться на страницах журналов и газет, у экранов телевизоров, а поговорить с глазу на глаз, пошутить, почитать друг другу стихи, поспорить, поразмышлять вслух — такая радость общения возможна разве только тогда, когда мы приезжаем друг к другу. Дни литературы открывают прекрасные возможности для таких полезных, нужных нашему сердцу встреч.

— Дни советской литературы, которые предстоят провести сейчас в Грузии, труднее республике — и литераторы, и посетители — рассматривают как праздники...

— Праздник горюетства духовной жизни советского народа, праздник братства национальных литератур. Когда мы в Москве принимали писателей братских республик, в том числе и писателей Грузии, дни литературы выливались в событие, которое мы все мы находили, которое мы считали, что мы сознательно не старались придать таким встречам напыщенно-праздничную, торжественную атмосферу, отодвинув творческие, деловые задачи на второй план. Нет. Но каждая моя встреча с любителями поэзии для меня, поэта, всегда праздник, и это слово никак другим словом я заменить не хочу.

В то же время это работа. Серьезная и напряженная. Потому что в Дни литературы прозвучат, поэт всегда что-то возмущает, и если скажем, стихи сразу не появляются, то наверняка что-то отложится в писательском сердце и пусть через месяцы, а то и годы, но обязательно выльется на бумагу.

— С литературной Грузией у всех советских писателей, в том числе и у русских писателей, давняя дружба. Вам это известно не только как секретарю правления Союза писателей СССР, но и как поэту, который пользуется в Грузии большой популярностью, да и лично дружит со многими грузинскими поэтами. Какими, по Вашему мнению, пути дальнейшего

укрепления дружбы советских литераторов с литературой Грузии?

— Вы правы: русские писатели и писатели всех союзных республик, можно сказать, породнились с литераторами Грузии. Что же касается меня, то я давно и с радостью дружу с грузинскими прозаиками и поэтами.

Вы спрашиваете о путях дальнейшего укрепления и дружбы советских литераторов с литературой Грузии. Эти пути традиционны. Это взаимные встречи, поездки друг к другу, взаимные переводы, взаимная пропаганда литературы, т. е. все то, чем Союз писателей и занимался до сих пор и будет заниматься в дальнейшем.

— Как Вы относитесь к грузинской поэзии?

— Я горжусь грузинской поэзией, великой поэзией, имеющей богатые корни, питающейся такими истоками, как ни с чем не сравнимая поэма Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре», как стихи Давида Гурамишвили, Николоза Бараташвили, Важа Пшавела, Галактиона Табидзе, проложившие прочные и надежные тропы к поэзии семидесятых годов.

Поэтов Грузии переводили на русский язык самые крупные русские мастера слова, переводили достоверно великую грузинскую поэзию. Так поступало старшее поколение выдающихся русских поэтов, и их примеру следует нынешнее поэтическое поколение. Благодаря хорошему поставленному в наше время переводческому делу грузинская поэзия ныне стала одной из самых любимых поэзий для русского читателя. Она звучит на русском языке так же искрив, так же прекрасно, как и на родном, грузинском.

С грузинской поэзией знакомы все народы Советского Союза, она переведена на многие языки мира и известна теперь далеко за пределами нашей страны.

Могу добавить к этому, что меня стихи грузинских поэтов привлекают свое искренности, музыкальностью, и я с нетерпением жду новых творений моих друзей.

— Что Вы лично ждете от Дней советской литературы в Грузии?

— Я собираюсь приехать в Грузию вместе с моими друзьями, но неожиданно выяснилось, что к открытию Дней советской литературы мне не успеть. — в Москве отмечается праздник шестидесятилетия Ленинского комсомола, и мне поручили принять в нем участие.

Одно могу сказать твердо: в Грузию, где я уже не раз бывал и где у меня много настоящих, любимых мною друзей, приеду обязательно.

ТВОРЧЕСТВО—ВСЕГДА РАДОСТЬ

Творчество — это всегда радость, открытие, открытие новых дорог в искусстве. Но творец не может замкнуться в каких-либо рамках, жить только своей работой. Я считаю, что литература дает художнику мощный творческий импульс. Переосмысление прочитанного рождает новые мысли, образы, помогает разобраться в психологии человека, увидеть новые, доныне скрытые черты характера. Я имею в виду не только иллюстративный материал, но и большие литературные полотна. Именно литература не раз вдохновляла наших художников на создание произведений, вошедших в фонд мировой живописи. Именно с этой точки зрения для нас, художников, Дни советской литературы в Грузии представляют большой интерес.

Это — с одной стороны. С другой, трудно переоценить значение этих Дней в интернациональном воспитании. На грузинской земле встречаются представители всех братских республик нашей страны, гости из социалистических и других стран. Причем это не просто встречи, а встречи рабочие, во время которых речь пойдет о процессах, происходящих в современной литературе, об успехах, достигнутых деятелями нашей культуры за последний период, о задачах, стоящих перед нами.

ЖИТЬ ТОЛЬКО СЕРДЦЕМ

КАК И НА КАКОЙ ПОЧВЕ вырастает современная поэзия — это, может быть, один из самых трудных вопросов. Как и из чего складывались удивительные строки лирических замечательных поэтов современности Расула Гамзатова — это вопрос, пожалуй, еще сложнее, ибо в его поэзии тесно переплетены глубокие философские раздумья, задушевный голос сердца, в ней встают причудливые очертания горных вершин и современные пейзажи, несущие зримые приметы нашей эпохи, звучат радость и боль души человеческой.

Горы, суровые, сказочные и недоступные, открывающие свои тайны только друзьям, — это поэтическая история Дагестана. В ней нет места голумо практическому расчету, скверности, духовному рабству. Там живут люди с распахнутой душой, живут только сердцем.

Именно там, в горах, лежит истоки поэзии Расула Гамзатова, человека, любящего сказку, легенду, историческую быль, которая донесла нам память о людях смелой души, дерзкого ума. Многие успели редуумать в круговороте дней

и событий Расул Гамзатов, рассказать об этом людям. У лирического героя Расула Гамзатова, несомненно, сильное и непреложное сознание общественных прав и качества личности, тех прав и качества, без которых она не может стать творческой. Поэзия рождается только в борьбе, только в противоборстве добра и зла, в утверждении истинных ценностей. Именно из этого исходит поэзия Расула Гамзатова, человека, в котором живут неистребимая романтическая жилка, главные принципы смелого, возмужавшего края гор. Он, именно, он, помогает поэту постоянно сохранять и укреплять в себе духовное горение, жажду поиска и открытий. И не случайно в своем творчестве поэт постоянно обращается к этому краю.

И право завластвовать пророческим словом, творить он всегда выводит из понимания ценности и неповторимости каждого человека.

Главное для поэта — человек, личность, не склоняющая головы перед трудностями, человек — неистребимая вера в правоту своего дела, честно служащий своему времени, не



Резав МАРГИАНИ.



На снимке: участники Дней советской литературы в Грузии (слева направо) Н. Думбадзе, М. Дудин и Г. Мдивани. Фото М. Квирикашвили.

только готавший будущее, но и живущий в застрахиванном дне. Поэзия — это подвиг. Это тяжелый и напряженный труд, такой же, как труд земледельца, растущего лозу. Она всегда создается через преодоление трудностей, боли, страдания.

Я негр своих стихов. Весь белый день Я спину гну, стирая пот усталю. А им, моим хозяевам, все мало: И в час ночной гонять меня не лень.

Это не декларация. Это — сокровенные мысли поэта, откровение творца, зрелое знание работы. Да, сегодня бесконечно трудно творить. Мир труднее, чем когда-либо раньше. И все-таки поэт, как и всякий смертный, должен делать это. Сотворение мира — вот, что такое подлинная поэзия. Из мгновений прекрасных и радостных, грустных и значащих болью человеческой, рождается этот мир, зримый и удивительный мир поэзии Расула Гамзатова.

Гейне как-то заметил об одном поэте, что он все может написать, только не песню. Притом Гейне понимал значительность поэта (речь шла о Фрейлиграте), он только подчеркивал, что строй его стиха имеет большое значение риторический характер. Песня, между тем, виделась ему критерием органичности поэтического таланта, и в этом смысле, с его точки зрения, с нею всегда сопоставляется настоящее поэтическое произведение, даже внешне иное, чем песня, принимающее, как говорил Гейне, самый широкий ритм.

Слова Гейне невольно вспоминаются, когда думаешь о Расуле Гамзатове. Он стал автором произведений, которые поют сегодня везде. Поют потому, что в его дарования глубоко заложена близость к самому органическому в поэзии. Именно в силу этого летят его «Журавли» над материками и океанами, летят в бесконечную даль поэзии.

Лауреат Ленинской премии, истинно народный поэт, глубоко постигший дух времени, Расул Гамзатов поднимается к новым вершинам поэтического мастерства. Они сродни горным вершинам его Дагестана.

Цель у нас одна

Золотая осень стоит в Грузии. Это пора сбора урожая, пора подведения итогов. Социально-экономический труд кипит сейчас всюду: на чайных и цитрусовых плантациях, в виноградниках и садах, на животноводческих фермах.

Знаменательно, что именно в эту пору начинаются у нас в республике Дни советской литературы. Представители нашей многонациональной культуры, писатели, поэты, драматурги братских республик в эти дни будут знакомиться с Грузией, ее тружениками.

Три года назад аналогичная встреча уже состоялась на нашей земле. Тогда участвовали Дней советской литературы знакомыми в основном с тружениками наших чаеводческих районов. Сегодня мы ждем советских писателей в Абхазии и Аджарии, Имерети и Картли — в каждом уголке республики их будут встречать как дорогих и почетных гостей.

Гости всегда были для нас желанными. Но особенно приятно, что у нас есть возможность раскрасить вам о славной победе наших чаеводов, сумевших вопреки непогоде дать Родине рекордное количество чайного листа. Более 427 тысяч тонн сырья отправлены на переработку в третьем году десятилетия пятилетия труженики чайных плантаций, значительно перевыполнили и плановое задание и первоначально принятое обязательство.

Есть о чем сказать и нашим виноградарям. Рекордный урожай вырастили и они. Уже собрано более 512 тысяч тонн янтарных ягод. Ртвели в районах Картли и Западной Грузии продолжают.

Мы с вами работаем в разных сферах приложения человеческого сил. Но цель у нас одна — торжество светлых идеалов коммунизма, благополучие и счастье всех советских людей, всех народов мира.

Уверены, что каждая такая встреча, каждый разговор, в какой бы республике, крае или области они ни происходили, будут способствовать дальнейшему трудовому и творческому подъему советских людей, решению задач, выдвинутых XXV съездом Западной Грузии продолжаться.

Добро пожелать в Грузии! В разгаре страды и у пло-

ди! Г. КЕНКИШВИЛИ — виноградарь колхоза села Чумлани Гурджаанского района; Л. ЦВИЖБА — чаевод колхоза имени Н. Лавба села Чпоу Очамчирского района; М. МИКЕЛАДЗЕ — цитрусод колхоза села Меджинисцали Хелвачаурского района; Э. ЦИКАРИДЗЕ — плододов Даврижского совхоза Горьковского района; У. ВЕРДИЕВА — доярка Алгетского специализированного совхоза Марнеульского района.

УЧЕННЫЕ РАДЫ ВАМ!

Грузия принимает у себя дорогих гостей — писателей нашей страны, представителей самой гуманистической, самой, я бы сказал, человеческой из когда-либо существовавших литератур. Литература, которая несет в мир высокие и светлые идеалы коммунизма, стала мощным средством раскрытия и духовного роста человека — величайшей ценности в мире, творца и создателя всех богатств на земле.

Литература и науку не случайно объединяет одно емкое понятие — культура. Если наука накапливает знания, открывает законы, которые подчиняют жизнь, развивают природу и общества, то литература исследует главный образ жизни человека — его взаимоотношения с общественными, социальными, историческими явлениями.

У грузинской науки особые, очень тесные и друже-

ключенные в нем мудрость и красота. Он любит своих мастеров литературы и в то же время гордится творчеством советских писателей, представляющих культуру других народов страны зрелого социализма, где нашли столь яркое воплощение патриотизм и интернационализм, а взаимное влияние и взаимное обогащение культуры.

Грузия гордится тем, что именно здесь, под ее благодатным солнцем, впервые за-

явили о себе Горький и Маяковский, что здесь написаны многие лучшие строки Есенина, что она стала любовью Николая Тихонова и Беллы Ахмадулиной, обрела верных и добрых друзей в лице Константина Симонова, Евгения Евтушенко, Виталия Коротича, Каисыи Кулиева, Геворга Эмина, Наби Хазри и многих, многих других, с которыми мы не раз встречались на литературных вечерах.

В эти дни предстоят новые встречи, зазвучат стихи и отрывки прозы, будет продолжен горячий разговор между советскими писателями и читателями, любящими их произведения, почитающими их талант. В этом духовном пиетете с радостью примут участие и ученые нашей республики, которые искренне, от всего сердца говорят, добро пожаловать, мастера культуры, добро пожаловать, поэты, писатели, драматурги — представители всех жанров, всех участков огромной сферы жизни нашего многонационального народа, имя которой советская литература!

С. ДУРМИШИДЗЕ, вице-президент Академии наук Грузинской ССР.



На снимке: группа участников Дней советской литературы в Грузии (слева направо) М. Потчхвили, Л. Новиченко, К. Каладзе, Г. Холупов и С. Чылас.

ГЕГЕМ САРЬЯН

ДВОРЕЦ СПРАВЕДЛИВОСТИ

Немало прелести в Москве, очарованьям счета нет. Как в предвечерней снежке нарядны зданья, ярк свет! Великолепные дворцы, ряды легчайших колоннад, сверкающие изразцы — о многом сердцу гогорят. Но есть строение одно, нерукотворный есть дворец, — ему опорой быть дано. Всех человеческих сердец, Из всех краев, из всех народов мира виден он. Надежен этот добрый кров.

бессмертен блеск его колонн; в нем свет немеркнущий горит. Тот свет — венок мнувших цель. По-братски дружно говорит в нем с капитально капиталь. А свод — содружество венок, о нем в веках звенеть млево. То Справедливости дворец, воздвигнутый в родной Москве.

углов Перевела В. Зяглицева.

Белла АХМАДУЛИНА

Помню — как вижу, зрачки затемно веками, вижу: о, как загорело все, что растет, и, как песнь, затану мня земля и любви; Сакартвело.

Чуждое чудо, грузинская речь. Терекое бунтасту в тасине гортани, ах, я не выговорю — без предтеч крови, воспитанном теми горами.

Вас ли, о, вас ли, в предки не взять Шота и Важа, и родство опровергнуть! Ваше — во мне, если в почву вошла косточка, — выйдет она на поверхность.

Слепы уста мои, где поводыр, чтобы мой голос вполтах порезвился!

Леса ли оклик услышу, воды ль — кажется: вот гогорят по-грузински.

Как я люблю, славянин и протак, недосагаемость скороговорки, помнишь: лягушки в болоте... О, как мучают горло предгорья, пригорки

грамоты той, чьи вершины в снегу Ушбы надменной. О, взор альпенштока! Гмерто, ужель никогда не смогу высказать то — несказанное что-то!

Только во сне — велика и чиста словно снага разрастаюсь и рею, сколько хочу, услаждаю уста речью грузинской, грузинскою речью...

Александр МЕЖИРОВ

Горы

Этот снег, он растаял бы вскоре, если б ветром его отнесло от нагорья Кавказа в Приморье, где змкой, словно летом тепло.

Но оттаят в объятиях юга до сих пор я никак не могу и дышу, как сибирская вьюга на зеленом твоём берегу.

СВЕТЛЫЙ ПРАЗДНИК ЛИТЕРАТУРЫ И ТРУДА

1978

ГОВОРЯТ НАШИ ГОСТИ



Встреча на тбилисской земле

25 октября в Тбилиси прибыли участники Дней советской литературы в Грузии. Серый густой туман, окутавший Тбилисский аэропорт, словно «растаял» после того, как на освещенной яркими огнями взлетной полосе приземлился самолет с дорожными друзьями.

Подруливший к зданию аэропорта серебристый лайнер попал в плотное кольцо встречающих. Улыбки, цветы, дружеские рукопожатия. Гостей встречали секретарь ЦК КП Грузии В. Сирадзе, заместитель Председателя Совета Министров республики О. Черкезия, председатель правления Союза писателей Грузии Г. Абашидзе, деятели литературы и искусства, представители общественности города.

Среди прибывших — известные советские прозаики и поэты, литературные критики: секретари Союза писателей СССР Ю. Суровцев (руководитель делегации), Л. Новиченко, С. Капутиания, Б. Ахмадулина, Е. Долматовский и многие другие.

Первое интервью у трапа. Говорит армянская поэтесса С. Капутиания:

— С большой радостью приехала в Тбилиси. Говорят: каждый грузин — поэт. Поэтому для нас, советских литераторов, встречи в Грузии — это праздник вдвойне.

(ГрузИНФОРМ).

На снимке: встреча гостей в Тбилисском аэропорту.

Фото О. Туркия и В. Моргунова. (Фотохроника ГрузИНФОРМ).

СИМВОЛОМ дружбы народов Советского Союза, братства литератур стала эмблема Дней советской литературы в Грузии. Тепло и сердечно приняла наша земля писателей и поэтов из всех союзных республик.

С какими чувствами, настроениями, мыслями приехали наши гости? Чего ожидают они от Дней советской литературы в Грузии? На эти вопросы корреспондент «Зари Востока» отвечает.

Иван ДРАЧ, поэт:

— С Грузией меня связывает многолетняя крепкая дружба. Мне очень близка и дорога ее поэзия. Несколько лет назад я написал стихотворение, которое посвятил Миколу Багжану. Оно называется «Иверийское притяжение». В нем говорится об обаянии Грузии, о притяжении дружеских сердец.

Ата АТАДЖАНОВ, поэт:

— Это не первый мой приезд в Грузию. Мне довелось принимать участие во Всесоюзном творческом совещании писателей и критиков, проводимом в Тбилиси в апреле 1974 года. В тот приезд мне особенно запомнилась поездка в Кутаиси, куда я ездил вместе с Нодаром Думбадзе и Вилем Липатовым.

Давняя дружба связывает меня с грузинскими писателями, среди которых Нодар Думбадзе, Отар Челидзе, замечательный абхазский поэт Иван Тарба. Особенно близки мы с Иосифом Нонешвили.

У нас, в Туркмении, знают и любят грузинскую поэзию. Есть у нас замечательная народная песня, датированная примерно серединой XVII века. Без нее не обходится ни один праздник, на одно застолье. В песне воспеваются красота грузинской девушки.

Мои впечатления о Грузии? Ну какие же могут быть впечатления, кроме самых прекрасных и теплых? Грузия вошла в мою душу, в стихи, которые я пишу. Например, есть у меня поэма «Степь, колыбель моя». В ней есть несколько строк о жителях Грузии.

Юрий РЫХЗУ, прозаик:

— В Грузию я приехал не впервые. Был в 1966 году, на празднествах, посвященных чествованию Шота Руставели. Я узнал вашу очаровательную столицу, побывал в Алазанской долине — сделать художественный фильм о жизни Леси в Грузии. В главной роли будет сниматься Алла Демидова. Пока это только планы, еще не начата работа над сценарием, но мне бы очень хотелось, чтобы фильм снял грузинский режиссер.

И еще об одном моем «притяжении» в Грузии. Это — великий Важа Пшавела. Хочу ближе познакомиться с его творчеством, побывать на родине поэта, заняться переводом его поэм.

Мои впечатления были настолько сильны, что я почувствовал: в Грузию я влюбился.



Диомид КОСТЮРИН, поэт:

— Когда приезжаешь к своим друзьям, невольно задаешь себе вопрос: что ты успел сделать, какой внес вклад в дружбу наших литератур. Недавно я перевел сборник стихотворений грузинских поэтов, посвященный 60-летию Великого Октября. Сейчас работаю над переводом цикла стихов Иосифа Нонешвили. Его произведения я перевожу с удовольствием и, несмотря на разницу в возрасте, чувствую много общего с поэтом.

Собираюсь приступить к переводам стихов Григола Абашидзе.

Дни советской литературы в Грузии предусматривают очень интересное, на мой взгляд, мероприятие — состоится встреча за «круглым столом» по вопросам художественного перевода и литературных взаимосвязей при Союзе писателей Грузии, а также с редакциями журналов «Литературная Грузия» и альманаха «Саундиде». Для переводчиков — поэтов и прозаиков — это принесет несомненную пользу. Мы будем говорить не только о сделанном, но и утвердим конкретные планы на будущее.



Дружеские шаржи Г. Пирцхалава.

ОТ РЕДАКЦИИ:

Начинаются Дни советской литературы в Грузии. Дни дружбы и братства. Они, несомненно, станут еще одним ярким свидетельством монолитного единства советского народа. Дружба помогает нам жить и творить, дружба вдохновляет советский народ на новые успехи, новые победы. Немалую роль в укреплении этих нерасторжимых уз играет и литература. Хорошие произведения — они, как знамя, как призыв к новым высотам.

Участники Дней советской литературы в Грузии совершат поездки по республике, встретятся с передовиками промышленного производства и сельского хозяйства.

Одни из наших гостей впервые побывают в нашей республике, другие часто бывали у нас. Много впечатлений накопится у наших гостей, немало новых строчек ляжет в их записные книжки. Некоторые из них уже написали стихи и очерки о Грузии, другие напишут.

Редакция «Зари Востока» обращается с просьбой ко всем участникам Дней советской литературы в Грузии присылать в газету свои новые произведения, рожденные в нашей республике, навеянные встречами с ее тружениками. Все эти произведения будут опубликованы в нашей газете. Это будут новые страницы в великой книге дружбы и братства.

Ждем ваших новых произведений, дорогие друзья!

Среди грузинских поэтов у меня много близких друзей, стихи которых я с большим удовольствием перевожу на украинский язык. Среди них Отар Чиладзе. Сборник его стихов в моем переводе называется «Встреча». Недавно в Киеве был опубликован цикл стихотворений Карло Каладзе в моем переводе под редакцией М. Бажана.

На этот раз меня привели в Грузию не только Дни советской литературы. Меня давно волновала тема Леси Украинки. Очень хочется

ИНГУРИГЭС: НА ФИНИШНОЙ ПРЯМОЙ ПРЕДПУСКОВОЙ РИТМ

На монтажную площадку открытого распределительного устройства подземной электростанции ИнгуриГЭС доставлен сегодня еще один трансформатор весом 320 тонн. Два таких электроагрегата уже установлены.

Готова здесь и вся техническая схема для выдачи на поверхность электроэнергии, рожденной в трех первых агрегатах общей мощностью 780 тысяч киловатт. Токопроводы, которые идут от генераторов через шахту на распределительное устройство, смонтированы с оценкой «отлично».

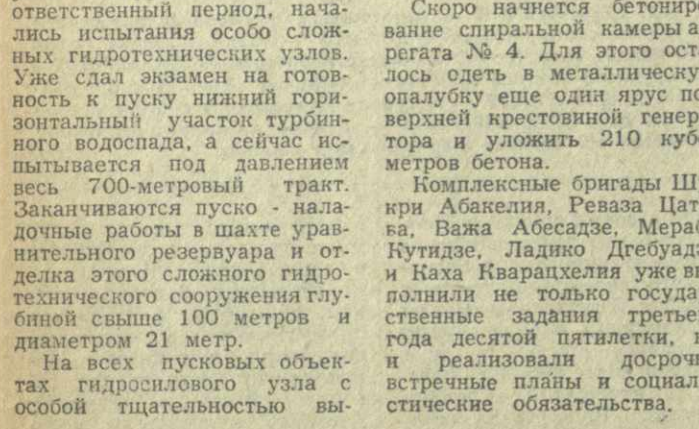
На строительстве силового узла ИнгуриГЭС наступил ответственный период, начались испытания особо сложных гидротехнических узлов. Уже сдан экзамен на готовность к пуску нижний горизонтальный участок турбинного водоспада, а сейчас испытывается под давлением весь 700-метровый тракт. Заканчиваются пуско-наладочные работы в шахте уравнительного резервуара и отделе этого сложного гидротехнического сооружения глубиной свыше 100 метров и диаметром 21 метр.

На всех пусковых объектах гидросилового узла с особой тщательностью выполняются технические мероприятия, обеспечивающие надежность и долговечность сооружений и конструкций.

Специальные бригады, в которые вошли наиболее опытные гидростроители и монтажники, привозят в состояние полной готовности для пропуска воды под высоким давлением гидротехнические узлы, элементы и конструкции.

Сноро начнется бетонирование спиральной камеры агрегата № 4. Для этого осталось одолеть еще один ярус под верхней крестовиной генератора и уложить 210 кубометров бетона.

Комплексные бригады Шуки Абакелия, Реваса Цагадони, Важа Абесадзе, Мераба Кутадзе, Ладико Дгебуадзе и Каха Кварцхелия уже выполнили не только государственные задания текущего года десятой пятилетки, но и реализовали досрочно встречные планы и социальные обязательства.



На снимке: братья Аюбия — члены комсомольско-молодежной бригады скалолазов из СУ высокой плотности, идущие в авангарде предоктябрьского социалистического соревнования ингуриских гидростроителей.

Сингапур, 26 октября. (ТАСС). Средства массовой информации Китая разразились напennyю в преддверии поездки заместителя премьер-министра Госсовета КНР Дэн Сяопина по странам Юго-Восточной Азии. Новый всплеск антисоветских и антиветнамских высказываний вызван тем, что закончившийся недавно визит премьер-министра правительства СРВ Фам Ван Донга в Таиланд, на Филиппины, в Индонезию, Малайзию и Сингапур дал ошеломительные результаты в плане дальнейшего укрепления разносторонних связей Вьетнама с этими государствами.

Итоги переговоров Фам Ван Донга с руководителями стран Юго-Восточной Азии вызвали открытое раздражение пекинских лидеров. И это не случайно. С особым недовольством китайские руководители встретили договоренность между СРВ и странами ЮВА о невмешательстве во внутренние дела друг друга.

Как известно, борьба против организованных и активно поддерживаемых Пекином антиправительственных движений в Таиланде, Малайзии и ряде других стран является, пожалуй, одним из самых острых вопросов в ЮВА. Заявления китайских представителей о том, что поддержка антиправительственных группировок не исключает улучшения межгосударственных отношений, явно не удовлетворяют руководителей стран этого района. Они хотели бы в ходе предстоящего визита Дэн Сяопина внести ясность в то, что сейчас в Китае понимают под уважением суверенитета и чужих интересов, о чем в Пекине время от времени протч поговаривают.

Выступая в этом месяце перед группой иностранных журналистов, Дэн Сяопин сказал, что Китай не намерен отказываться от поддержки маоистских повстанческих движений в странах Юго-Восточной Азии.

Заявление Дэн Сяопина вызвало серьезное беспокойство в столицах стран ЮВА.

ПУЛЬС ПЛАНЕТЫ

ЯРКАЯ МАНИФЕСТАЦИЯ

СОФИЯ, 26 октября. (ТАСС). Здесь началась Дни советской культуры в Болгарии. На торжественном заседании присутствовали член Политбюро ЦК КПС, Председатель Совета Министров НРБ С. Тодоров, другие болгарские руководители, а также советская делегация, возглавляемая кандидатом в члены Политбюро ЦК КПСС, министром культуры СССР П. Н. Демичевым.

В своем выступлении представитель Комитета по культуре НРБ Л. Живкова подчеркнула, что Дни советской культуры станут яркой манифестацией болгаро-советской дружбы.

П. Н. Демичев передал сердечный привет и самые добрые пожелания Болгарской коммунистической партии, болгарским братьям, всем деятелям культуры и искусства от Центрального Комитета КПСС, Советского правительства и лично от Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР Л. И. Брежнева.

НАЗНАЧЕН ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

ЛИССАБОН, 26 октября. (ТАСС). Президент Португалии генерал Рамалью Эанеш назначил нового премьер-министра, которому предстоит сформировать будущее правительство. Им стал Карлуш Мота Пинту, который не принадлежит ни к одной из политических партий.

Таким образом, в Португалии предпринята еще одна попытка преодолеть правительственный кризис, продолжающийся уже почти три месяца.

К ВИЗИТУ ДЭН СЯО-ПИНА В ЮГО-ВОСТОЧНУЮ АЗИЮ

Сингапур, 26 октября. (ТАСС). Средства массовой информации Китая разразились напennyю в преддверии поездки заместителя премьер-министра Госсовета КНР Дэн Сяопина по странам Юго-Восточной Азии. Новый всплеск антисоветских и антиветнамских высказываний вызван тем, что закончившийся недавно визит премьер-министра правительства СРВ Фам Ван Донга в Таиланд, на Филиппины, в Индонезию, Малайзию и Сингапур дал ошеломительные результаты в плане дальнейшего укрепления разносторонних связей Вьетнама с этими государствами.

Итоги переговоров Фам Ван Донга с руководителями стран Юго-Восточной Азии вызвали открытое раздражение пекинских лидеров. И это не случайно. С особым недовольством китайские руководители встретили договоренность между СРВ и странами ЮВА о невмешательстве во внутренние дела друг друга.

Как известно, борьба против организованных и активно поддерживаемых Пекином антиправительственных движений в Таиланде, Малайзии и ряде других стран является, пожалуй, одним из самых острых вопросов в ЮВА. Заявления китайских представителей о том, что поддержка антиправительственных группировок не исключает улучшения межгосударственных отношений, явно не удовлетворяют руководителей стран этого района. Они хотели бы в ходе предстоящего визита Дэн Сяопина внести ясность в то, что сейчас в Китае понимают под уважением суверенитета и чужих интересов, о чем в Пекине время от времени протч поговаривают.

Выступая в этом месяце перед группой иностранных журналистов, Дэн Сяопин сказал, что Китай не намерен отказываться от поддержки маоистских повстанческих движений в странах Юго-Восточной Азии.

Заявление Дэн Сяопина вызвало серьезное беспокойство в столицах стран ЮВА.

ПЕРЕГОВОРЫ В ПАРИЖЕ

ПАРИЖ, 26 октября. (ТАСС). Здесь начались переговоры члена Политбюро ЦК КПСС, министра иностранных дел СССР А. А. Громыко, прибывшего во Францию по приглашению французского правительства, с министром иностранных дел Франции Л. де Гиреном.

Состоялся широкий обмен мнениями по вопросам дальнейшего развития советско-французского сотрудничества и о ряде актуальных проблем мировой политики, представляющих обоюдный интерес, особенно в отношении необходимости углубления политики международной разрядки.

Переговоры проходят в деловой, конструктивной атмосфере.

СПОРТ

Есть мировой рекорд

Кетеван Лосаберидзе из Тбилиси не только стала обладательницей одной из высших спортивных наград — Кубка СССР по стрельбе из лука, но и четырежды во время турнира в столице Туркмении превила рекордные рубежи. Набрала на 50-метровой дистанции 329 очков, она установила мировой рекорд, «добавив» семь очков к своему недавнему достижению, а также два всесоюзных: на 50 метров 72 стрелами — 642 очка и по сумме результатов на всех дистанциях — 2571 очко.

Экс-чемпионка Европы Лосаберидзе выступала в соревнованиях этого сезона после почти двухлетнего перерыва, связанного с болезнью. Кстати, преподавательница из Тбилиси много сделала для успеха советской сборной на недавнем чемпионате Европы.

В Ашхабаде успешно выступил одесит Иосиф Фаинштейн. Набрал 2523 очка, он стал победителем соревнований среди мужчин.

Старший тренер сборной СССР Арсен Балов отметил, что результаты пучиков, показанные в Ашхабаде, еще раз свидетельствуют о том, что советские спортсмены находятся в отличной форме. На счету наших спортсменов — 22 все-



На снимке: К. Лосаберидзе.

Вновь вторые...

В Страсбурге продолжается чемпионат мира по спортивной гимнастике. Обладателями золотых медалей стали гимнасты из Японии. Гимнасты сборной СССР, проигравшие после обязательной программы почти три балла своим основным конкурентам — японским спортсменам, проявили незаурядную силу воли и значительную сократили разрыв, блестяще выступили в произвольной программе. Однако победы на чемпионате мира советской команде этого оказалось мало. В итоге — второе место. «Бронза» в командном зачете досталась представителям ГДР. Зато перед финалом многоборья, который пройдет сегодня, лидирует в личном зачете абсолютный чемпион Монреальской олимпиады Николай Андрианов из Владимира. Вторым идет японец Эйдо Кемпую, а третьим — абсолютный чемпион мира Сигеру Касамацу.

Непобедимая чемпионка

ЕРЕВАН, 26 октября. (Корр. ТАСС). Победой студентки Горьковского сельскохозяйственного института Надежды Галашовой завершилось 22-е первенство СССР по русским шашкам среди женщин. Новая чемпионка отлично проявила весь турнир — выиграла четыре партии, девять свела вничью и не потеряла ни одного поражения, набрав 8,5 очка из 13 возможных.

Редактор Н. Черкезишвили

ПЕРЕД ПОСЛЕДНИМ ТУРОМ

В предпоследнем, 16-м туре шахматного чемпионата СССР среди женщин в Николаеве лидер турнира Семеновна нанесла поражение Перели. Набрала 11,5 очка при одной отложенной партии. Семеновна обошла Левитину, которая, сыграв с Зай-

ТЕЛЕВИДЕНИЕ ПЯТНИЦА, 27 ОКТЯБРЯ

МОСКВА

По первой программе. 9.00 — «Время». 9.35 — Утренняя гимнастика. 9.55 — «Отзовитесь, горнисты!». 10.25 — «Мальчишки». Художественный телефильм. 2-я серия. 11.30 — Концерт Красноярского ансамбля танца Сибири. 15.30 — К 60-летию ВЛКСМ. Программа документальных фильмов. 16.40 — Москва и москвичи. 17.25 — «Комсомольцы» — беспокойные сердца. Концерт песни. 17.55 — Торжественное заседание ЦК ВЛКСМ, комсомольского актива Москвы и Московской области, посвященное 60-летию ВЛКСМ.

ТБИЛИСИ

По первой программе. 9.00 — Из Москвы. «Время». 9.35 — Документальный фильм. 9.50 — Киносюжет. 16.55 — Для абитуриентов. Химия. 17.25 — Для учащихся. Французский язык. 17.55 — Из Москвы. Торжественное заседание ЦК ВЛКСМ и комсомольского актива Москвы и Московской области, посвященное 60-летию ВЛКСМ.

Праздничный концерт. Трансляция из Кремлевского Дворца съездов. В перерыве «Моя любовь». Цв. 21.50 — «Насущные заботы села». 22.00 — Из Москвы. «Время». 22.30 — Репортаж о футбольном матче «Зенит» о «Динамо» Тб. 11 тайм. 23.15 — Документальный фильм «Шестая попытка» («Динамо» Тб. — обладатель Кубка). По второму программе. 18.00 — «Учительский час». Химия. 18.45 — Объявление. 18.50 — Художественный фильм «Моя любовь на третьем курсе». Цв. 20.20 — «Музыкальный календарь». 21.20 — Телевизионный документальный фильм «Я — советский рабочий».